雲高華 華新書局

玉女七煞劍全四冊張夢還一元四
雲海俠隱記全六冊林夢著 三元五
飛燕金刀全十冊唐皇著 八毛五
團塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二
骷林劫 全八冊 葛龍著 四元
關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊金戈著 七元
花槍楊四娘全五冊梁楓一元七五
龍虎亂江湖全六冊白靈鳳二元一
神州虎嘯全七冊江一明二元四五
夢河異俠傳全十六冊唐斐五元六
劍氣蓋山河全十四冊馬峰四元九
風雷奪魄劍全六冊何耿鄭著三元
天門女俠傳全六冊賀凉著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二
四海豪俠傳全十冊朱非子著四元
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

最新漢英五用大辭典
精裝 道林紙 中建編 九元

一劍情深 全十六冊 倪匡著 五元六毛
一劍連祁 全十五冊 杜光庭著 五元二五

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜令花 簡白行著一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平波著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一
最新粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交生活哲學李采著 七毛
現代社交創世交際李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜葉榮華五毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典蕭子琴等著三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客廳廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤油煖氣。自動煤氣煖爐與熱水飯。僅取價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

士德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。月租六十元。四房組兩個。月租七十五元。八十元、並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息式白壹十五元。水籠機具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

許杏欽

實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743
◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築屋宇▶

伍澤濂

㊀西區菓舖急讓
立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。（鍾耀華）
㊁非沙街餐館
每日牛意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。（鍾耀華）
㊂抵買小栢文
佐治街新建四組華麗栢文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。（許杏欽）
㊃七千五百元買現屋
近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。（許杏欽）
㊄四蛋房平價住宅
乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。瓦價壹萬式千式百元。（馬國良）
㊅商業樓
樓下四間舖位。樓上五組栢文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。（伍澤濂）
㊆有露台停車間的屋
新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。（馬國良）
㊇近交通便宜新屋
六廳房全土庫新屋。離巴士柢半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。（伍澤濂）
㊈西區高尚栢文
近海灣叁層大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。（鄭華旺）
㊉新建栢文多間
在興建中栢文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。
▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各區房屋，實業，牛意新盤出售。價錢各有不同。僑胞有自何需要。請駕臨敝號接洽。

卡城溯源堂設讌歡迎
花后鄺秋娥小姐盛況

繼請僑領李佑華。潘仲謙。何榮穩等演講。同時介紹市參議何榮禧。醫學博士鄺明堃。雲埠溯源總堂主席雷宜堯夫人。兼本埠溯源堂現任全体職員起立致敬。惟鄺小姐遠遊本埠。不忘宗族之誼。獻助該堂維持費不少。並由該堂財政主任雷法傳接收。後由雷宜翰。爲該讌會答謝。儀式既終。隨則筵開十桌。佳肴美酒。賓主談觴共暢。飲至各盡酡顏。但因鄺小姐展覽會之約。時間匆促。未能久叙。乃由何榮穩君。陪同輪席與衆握手而別。此情此景。至爲愉快。洵可紀也。

【續昨完】

文化映古裝歌舞片
龍鳳鴛盟龍鳳配

雲訊。全部古裝歌唱大鑼大鼓。金甲輝煌名片。龍鳳鴛盟龍鳳配。是一九六一年大成公司創業紀念鉅製。羅致粵劇全部第一流人才。由鳳凰女麥炳榮。林家聲。譚倩紅。譚蘭卿領銜主演。成足工本。做齊全新道具。劇情千錘百鍊。全部暴露花花世界的黑暗面。古帝王淫威。百姓在鉄蹄的困苦。亦有情與愛的纏綿場面。人情和天理的鏡頭。堪稱一部十全十美的創業紀念片。同場加映一部做世懲淫。奉仁揚善寓社會教育於娛樂的一部諧趣。香艷。神奇名片見山就拜。時裝歌唱。每個場面。都令人捧腹。每個鏡頭。都有綽頭。由新馬。林丹等聯合演出。新片由一時至式時。四時半至六時半。八時半至十時廿分。詳情請參看本事。

阿小姐當選宇宙小姐
劉秀曼當選第三公主

美聯社邁奄木灘電。此間之宇宙小姐選美會。上星期六晚已選出宇宙小姐及公主四名。

榮登宇宙小姐寶座者爲阿根庭之代表諾蘭女士。第一公主爲冰島圭斯杜帶女士。第二公主爲芬蘭加維寧女士。第三公主爲中國劉秀曼女士。第四公主爲巴女士。

宇宙小姐除獲現款五千圓外。將贏取一萬圓廣告費。伊同時獲許多禮物。包括一貂裘長褸。第一公主獲獎二千五百圓。第二公主獲一千五百圓。

女上議員遺產
共計二百餘萬

桓京加新社電。三月七日時去世之女上議員加蓮。威爾遜。計共有遺產式百零一萬二千七百廿四圓。遺產大部份捐與長老會。救世軍。青年會。加路頓大學。域多利亞護士會等團體。威爾遜享壽七十七。彼之遺囑昨日交法庭審查時。始知其遺產之多。

警察破獲一間妓館

雲訊。星期二日晨。警察在笠臣街一千二百十六號之柏文。破獲了一家妓館。據警察謂。該妓館係專門來客商人而設。

一名五十四歲婦人被捕。控非法經營妓館。同時將一名十九歲女郎及兩名商人捕捉。後來每人以十元保釋金出外候審。

電話公司工人加薪

卑時電話公司已經與顧工們成立合約。規定顧工們每星期工作卅五小時。而給予顧工們增加薪水。而此條約實於十月一日實行。

漢升體育會週日開會

雲訊。雲埠漢升體育會。因聯絡各界友誼及商討體育活動。並有要案急待解決。故議定於本月二十二日星期日下午一時半。在該會禮堂召開全體會員大會。該會聲明這次會議十分重要。由大會通過之事項。將即由該會職員執行。故凡該會職員及新舊會員請依時蒞臨。共策進行云。

黃吉蘭翁逝世訊

雲埠華僑黃吉蘭翁。廣東開平顧邊南興里人。前數天因病入中央醫院調治。不幸于昨十九日上午七時半。在該醫院逝世。享壽積閏八十三歲。其家人。均在香港。喪事由其親友辦理云。

點城全僑昨歡迎
技術貿易考察團

十日。星期日假座中華協和教會開歡迎大會。由陳皋鳴主席。朱成均司儀。行禮如儀後。主席致歡迎詞。略述該團爲國奔勞。不辭跋涉。今抵達本埠。本人及各僑胞。除表歡迎外。並萬分欽佩。旋請黃團長致詞。略報告此行任務外。並報告祖國之進步情形。聽衆甚爲嚮往。繼請邵逸周發揮。由蒙惠民傳譯粵語。邵先生盛讚華僑愛國熱心。皆獲得掌聲不少。接着黃團長爲表對各界之之熱烈歡迎起見。特贈該團團旗一面與中華會館永留紀念。陳皋鳴主席接受後。並由司徒琪攝影當時狀況盡入鏡頭。當晚各僑團假座新世界酒家聯合公宴。賓主盡歡。

十一日該團繼續參觀各工廠。並與有關方面交換貿易意見。晚上又由會館主席及各僑胞晚飡招待。

十二日離埠往宛地辟。計送機者有陳皋鳴。黃啓根。馬炳樞。馬才詠。朱進湛。馬華軒等。據黃團長稱。此次得各界僑胞熱烈招待。甚爲感謝。只惜時間匆促。未能一一辭行。深爲抱歉。但願各位康樂云云。

（續完）

寶美
女界美容院
號九牌門街東定市喜
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

康福公司
傢俬電器
1219 NANAIMO ST., VANCOUVER, B. C.
司理：謝健文 TR 6-2370
清理存貨，所有舖面貨辦
一律八五折、可充銀期、
錄音機 ROBERTS DUAL PHILIPS

新生活公司
New Life Confectionery
420 Columbia St., Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078
原音電攝 舞台錄音唱帶
有千式百尺上下卷
式千四百一套 壹十式元五
「夜夜念奴嬌」 何非凡 鄧碧雲 李醒波
「腸斷望夫云」 新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「刁蠻元帥莽將軍」 麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」 新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照
外埠一律歡迎 C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

餐館生意連實業出讓

本飡館位於沙省。向來生意穩當。現因同伴有事遠離。從廉相讓。舖中樓上有四大睡房。一大坐廳。傢俬齊全。冷熱來去水。如有僑胞欲營斯業者。函商面議。均由尊便。

REX CAFE, FOAM LAKE, SASK.

樂觀社

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947
奉消防局令所有兒童不得在人行道嘈走不論大細一律要依例買位坐請家長照顧
五週年紀念映兩套全部七彩顏色双喜劇
七月廿九日 存達雲戲院 一時起開映
小狀元 馮寶寶 靚次伯 鳳凰女 半日安 李香琴
白玉堂
唐伯虎 白雪仙 任劍輝 劉克宣 任冰兒 梁醒波 歐陽儉
小狀元畫刊伶星美麗我見尤愛每册壹毛
小狀元畫刊印有限定九時入場用優待券
敬備禮物答謝觀衆入場之時人人有得領

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到香港和聲、德聲、唱片
舞台粵劇戲寶 十寸三十三轉長壽慢片
㊀答途秋恨 一只 江平唱
㊁還君明珠双淚垂 碧容探監 壹只 芳艷芬，何非凡
㊂一灣眉月伴寒衾 衣錦榮歸 壹只 芳艷芬，何非凡 仟劍輝，秦少梨唱
㊃梅知府撚化先生 壹只 半日安，胡美倫，廖俠懷，賓玉唱
㊄一曲換春眠 陋時宝明娟 壹只 小明星獨唱
㊅西廂記 桃花送藥 壹只 徐柳仙獨唱
㊆怕聽銷魂曲 宵灯紅淚 壹只 馬師曾，譚蘭卿
㊇夢覺紅樓 入骨恩情 壹只 陳錦紅，余麗珍唱 徐柳仙，張玉京，唱
目錄印備 函索即奉 歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備
每只特價四元

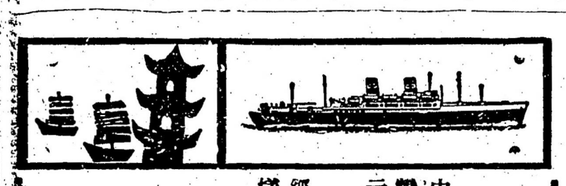
最理想的英語唱片
中美5周會話

卅三轉全套三片片質不碎
發售伊始特價僅售十五元

一、本片乃哥倫比亞電視公司最新教材，專爲東亞人士學習英語之需，同類片中堪稱最爲完善。
一、本片純用對話有問有答，凡初學或已學未成功者，最切實用。
一、本片按序學習，保證成功，與英美人士交談，口若懸河。
一、本片放映小時，聲音清晰，速度緩慢，附贈中英對照教材一厚册，比普通唱片價格尤廉，歡迎採購。

自出版家，作者，讀者的橋樑
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA

莫等閒
「走鷄」了口福
空嘆息
自製新鮮粉麵 食林望塵弗及
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 叉燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市
華區優秀唯一總滙
總滙 祕詩賓路全人立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953



總統船的新貢獻
減低「票價」
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元
雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 七月九日
克利夫蘭總統 七月三十日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 七月八日
威爾遜總統 八月一日
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理雲華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. MU 1-4066